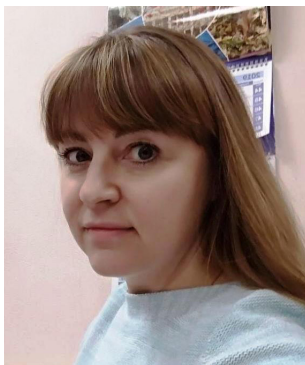


МЕТОД «КАРТА АРГУМЕНТОВ» ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ



Холманских Юлия Сергеевна,
доцент кафедры «Иностранные языки
и межкультурные коммуникации»
ФГБОУ ВО «Уральский государственный
университет путей сообщения»,
кандидат филологических наук



Верисова Анна Дмитриевна,
преподаватель кафедры «Иностранные
языки и межкультурные коммуникации»
ФГБОУ ВО «Уральский государственный
университет путей сообщения»

ОБУЧАЕМ СТУДЕНТОВ КНР

В статье рассматриваются методические особенности применения метода «Карта аргументов» при обучении русскому языку иностранных студентов. Авторами показано, как анализ и оценка аргументов с помощью инструментов построения диаграмм могут развивать навыки устной монологической и диалогической речи на занятиях по русскому языку в вузе.

Введение. В последнее десятилетие вследствие влияния на общество новых информационно-коммуникационных технологий все сферы жизнедеятельности человека претерпели радикальные изменения. Образовательные системы во всем мире столкнулись с необходимостью формировать у студентов актуальные знания и умения, которые потребуются им в XXI веке. Мартин Веллер дает емкое определение современным обучающимся – «цифровые студенты» (the Digital Scholars), то есть те, которые используют технологии для поиска и анализа информации, общения, обработки и структурирования данных [1]. Кроме того, усилился процесс глобализации, заключающийся в возникновении общемировой культуры, смещении национальных традиций, укреплении сотрудничества между народами. Бурный рост межъязыковых контактов об-

условил интерес к изучению иностранных языков. В 2006 году Европейская комиссия установила восемь ключевых компетенций для непрерывного образования и самообразования в течение всей жизни человека. Пять из них напрямую касаются диджитализации образовательного процесса и овладения иностранными языками: цифровая компетенция, умение учиться, готовность к общению на иностранном языке (мультилингвальность), инициативность и предприимчивость, а также культурная осведомленность и творчество [2]. Все вышеперечисленные факторы обуславливают актуальность данной работы. Проблема интеграции компьютерных технологий в реалии обучения иностранному языку поднималась такими учеными, как Э.Г. Азимов, М.А. Бовтенко, Е.С. Полат, А.В. Тряпельников, А.Н. Щукин и др. Цель настоящего исследования – описать эффек-

тивность использования такого цифрового инструмента для создания учебных материалов, как «Карта аргументов» (англ. Argument mapping), в ходе формирования навыков устной речи – как монологической, так и диалогической.

Основная часть. Как отмечает Э.Г. Азимов, в области обучения языкам «применяются следующие виды ИКТ: электронные учебники, интерактивные обучающие пособия (тренажеры), виртуальные среды (виртуальный музей, виртуальный класс, виртуальное путешествие), компьютерные презентации (демонстрации), универсальные обучающие среды и инструменты для создания учебных материалов, электронные базы данных, справочно-информационные источники (онлайн-переводчики, словари), электронные библиотеки, электронные периодические издания, электронные коллекции (коллекции аудио-, фото-, видеофайлов)» [3, с. 45]. Рассмотрим влияние новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на преподавание русского языка как иностранного (РКИ) китайским студентам уровня А2. Метод «Карта аргументов» являет собой иерархическую организацию и визуальное представление структуры речевого материала с использованием графической записи. В сети Интернет имеются программы, онлайн-сервисы и сайты для работы с картами аргументов, например, Argumentative, Argunet, bCisiveOnline, TruthMapping, Rationale и др. В них содержится алгоритм, предназначенный для структурирования высказывания на заданную разговорную тему. Преподаватель предлагает студентам некий тезис, который они должны поддержать или опровергнуть путем сопоставления аргументов. По сути, создается частично управляемая учебно-коммуникативная ситуация, обладающая вербальным стимулом, логической опорой, возможностью дальнейшего воспроизведения. В процессе работы с заполнением карты аргументов создается индивидуальный подробный план высказывания, который наглядно показывает, почему учащимся был сделан тот или иной вывод. Материал представлен в виде диаграммы, отображающей доводы (включая выдержки из электронных или печатных источников (художественное произведение, учебник или лекция, материалы интернет-сайта), официально-деловые документы, такие как рекламная брошюра, расписание занятий, электронное сообщение и т.д.), личное мнение учащегося, взгляды авторитетных для него людей и т.д. Вверху страницы студент помещает центральное утверждение, под которым располагаются доказательства, главные и сопутствующие, контраргументы и опровержения. Все они связаны стрелками, иллюстрирующими связи между высказанными идеями.

В ходе предварительной подготовки преподаватель вводит необходимый для раскрытия темы языковой материал, семантизирует его и организует первичную отработку соответствующих лексико-грамматических конструкций. Затем студенты приступают к заполнению карты аргументов, которые могут сначала предоставляться в виде готовых шаблонов, предлагаемых преподавателем. Познакомившись с данным способом организации высказывания или составления презентации, студенты приобретают навык создавать и заполнять собственные шаблоны.

Центральный стимул и аргументы «за», как правило, помечаются зеленым цветом, а доказательства «против» – красным. Иерархическая структура карты аргументов позволяет добавить вытекающие из каждой высказанной идеи доказательства «за» или «против». Карты аргументов могут быть использованы как в индивидуальной, так и в групповой работе. При групповом применении доказательства в карту может добавить каждый член учебной группы, а их основательность проверяется в ходе совместного обсуждения либо самими студентами, либо преподавателем или лидером группы. Неоспоримым достоинством этого метода являются четкая организация речевого материала, ясная коммуникативная задача, наглядность, развитие умений выявлять причинно-следственные связи между блоками информации, развитие способности критически оценивать данные и придерживаться собственной траектории обучения. Необходимо также отметить, что использование метода «Карта аргументов» зависит от уровня владения иностранным языком. Для студентов, не обладающих достаточным уровнем, преподавателю необходимо максимально адаптировать его применение.

В частности, у учащихся, имеющих базовый уровень владения русским языком, основной речевой материал относится к социально-бытовой и социально-культурной сферам. Именно этим была мотивирована выбранная тематика работы. Студенты в полной мере смогли привлечь материалы интернет-сайтов (новости, рассказы очевидцев, короткие тексты исторического и культурного характера и т.д.), материалы учебника и свидетельства преподавателя.

Прежде чем приступить к применению метода «Карта аргументов» на практике, иноязычные студенты на протяжении нескольких занятий работали с лексическим материалом на тему «Изучение иностранного языка». Выбор данной темы был обоснован требованиями Государственного стандарта по русскому языку как иностранному (базовый уровень). Согласно данному образовательному стандарту «...иностранец должен уметь осуществлять речевое общение в устной форме в рамках актуальной

для данного уровня тематики» [4, с. 8]. Стоит отметить, что изучение иностранных языков входит в список тем, которые формируют коммуникативно-речевую компетенцию личности. В качестве закрепления данного материала на заключительном занятии был выбран вышеописываемый метод «Карта аргументов».

В процессе подготовки к эксперименту студенты были разделены на две группы, по несколько человек в каждой. После разъяснения преподавателем алгоритма работы студенты приступили к рассмотрению проблемы «Где лучше изучать иностранный язык (русский): дома или в России», оформив ход рассуждения, плюсы и минусы обеих позиций и выводы в программе Rationale. Для того чтобы решить поставленную задачу, студентам потребовалось около 30 минут. Обе подгруппы выявили больше преимуществ при обучении в России: знакомство не только с языком, но и с национальными и культурными особенностями страны; практика с носителями русского языка; быстрое овладение иностранным языком, не имея возможности использовать родной. Плюсы обучения дома включали в себя, например, меньшие денежные затраты и отсутствие риска лишиться привычного уклада жизни. Во время работы над картой аргументов студенты прибегали не только к выражению личного мнения, но и использовали различные источники: интернет-ресурсы, опыт знакомых людей, записи лекций.

Среди факторов, влияющих на успешность применения данного приема, можно назвать компетентность преподавателей и студентов в области информационно-коммуникационных технологий; мотивационный фактор; степень владения языковым и речевым материалом (достаточная для принятия эффективного коммуникативного решения); готовность студентов к продуктивному взаимодействию; знакомство с темой общения. Как отмечает А.В. Тряпельников, инфокоммуникационная подготовка актуальна для преподавателей в рамках повышения профессиональной компетенции в целях интеграции в современное информационно-образовательное пространство [5, с. 13]. Необходимо отметить, что при достаточном применении карты аргументов значительно улучшаются навыки критического мышления студентов – они эффективнее понимают материал, совершенствуют навыки чтения и письма, четче выражают свои коммуникативные интенции. Использование метода «Карта аргументов» помогает учащимся визуализировать и оценивать процессы мышления. Кроме того, данный метод развивает дискуссионные навыки, а также имеет положительный результат при использовании его в больших группах, что особенно важно при работе в Китае, где зачастую языковые группы достигают 30 человек.

Эффективен данный метод и при организации дистанционного обучения, в ходе планирования виртуальной дискуссии. Однако знание языка на базовом уровне не всегда позволяет достаточно широко раскрыть заявленную тему и понять поставленную задачу на должном уровне. Также недостатком данной технологии при работе с иностранными студентами из Китая можно назвать нежелание учащихся взаимодействовать с кем-либо в группе, что обусловлено менталитетом последних – при большой конкуренции в стране каждый заинтересован стать профессионалом, поэтому еще со школьной скамьи студенты привыкли жить по принципу «каждый за себя» [6]. Большие группы тоже накладывают отпечаток на мышление китайского студента – они не привыкли быть креативными, все задания при изучении иностранного языка в большей степени выполняются в письменной форме.

Заключение. Таким образом, применение на практике метода «Карта аргументов» при обучении русскому языку как иностранному имеет свои достоинства и недостатки. Как нами отмечено выше, недостатки выявляются при работе с картой аргументов лишь в первое время, при частом использовании данной технологии у студентов совершенствуются дискуссионные навыки. Это эффективный метод, способствующий развитию структурированного, критического мышления.

ЛИТЕРАТУРА

1. Weller, M. The Digital Scholar: How Technology is Transforming Scholarly Practice / M. Weller. – Bloomsbury Academic, 2011. – 208 p.
2. Council Recommendation on Key Competences for Lifelong Learning [Electronic resource]. – Mode of access: https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/council-recommendation-on-key-competences-for-lifelong-learning_en. – Date of access: 12.04.2020.
3. Азимов, Э.Г. Информационно-коммуникационные технологии в обучении РКИ: состояние и перспективы / Э.Г. Азимов // Русский язык за рубежом. – 2011. – № 6. – С. 45–55.
4. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / М.М. Нахабина [и др.]. – 2-е изд., испр. и доп. – М.–СПб.: Златоуст, 2001. – 32 с.
5. Тряпельников, А.В. Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект) / А.В. Тряпельников. – М.: Информ.-учеб. центр гос. ин-та рус. яз. им. А.С. Пушкина, 2014. – 80 с.
6. Холманских, Ю.С. Особенности национально-ориентированного обучения РКИ (на примере китайских студентов) / Ю.С. Холманских, А.Д. Верисова // Русистика без границ. – 2019. – № 1(3). – С. 74–79.